



Tisková zpráva

Liberec v partnerském Augsburgu na Dialogu 2011

Na oficiální návštěvu partnerského města Augsburgu odjela ve středu 8. června 2011 primátorka Statutárního města Liberec, Martina Rosenbergová, doprovázená statutárním náměstkem Jiřím Šolcem a dalšími členy delegace. V tomto historickém německém městě se ve dnech 8. až 11. června uskutečnil další ročník „Dialogu“, festivalu, který je již tradicí vzájemných vztahů obou měst. Primátorka Rosenbergová se během své první zahraniční návštěvy setkala mimo jiné také s primátorem Augsburgu, Dr. Kurtem Griblem.

„Byla jsem mile překvapena jak srdečným přijetím, kterého jsme se v Augsburgu dočkali, a to nejen u představitelů města, ale také od jeho obyvatel, tak také tím, jak hodně o Liberci obyvatelé tohoto krásného města ví,“ řekla krátce po návratu do Liberce primátorka Rosenbergová. Podle ní je partnerství s Augsburgem ukázkou skvěle fungujících vztahů a vzájemného se doplňování. „Když se podívám do historie našich vzájemných vztahů a akcí, které společně organizujeme, tak je vidět velký kus práce a oboustranně prospěšné přátelství,“ říká Rosenbergová.

První den Dialogu 2011 v Augsburgu patřil České republice. Nejprve se zde uskutečnila přednáška Josefa Grimma o starých zvycích a pochoutkách z Krkonoš, kterou na kytaru doprovodila Barbara Probst-Polášek. Erwin Scholz následně v pořadí „Viděno poněkud jinak“ představil jednoho z významných libereckých rodáků, Ferdinanda Porsche. Egon Wiener, známý sběratel historických pohlednic, předložil část své sbírky na výstavě „Staré pohlednice z bývalého Reichenbergu“. V místní galerii se představili také současní liberečtí umělci – jejich díla a fotoportréty do Augsburgu přivezl umělecký fotograf Jiří Jiroutek.

Hlavní část programu liberecké delegace se ale uskutečnila ve čtvrtek 9. června 2011. Již od rána se mohli zájemci procházet Jizerskými horami, díky Erwinu Scholzovi, samozřejmě jen prostřednictvím přednášky a fotografií, zájemci o současné umění mohli využít společného německo-českého workshopu „Umělci ve veřejném prostředí – textilní umění“, který vedli za BBK Augsburg Turid Schusztzer a Elisabeth Bader, za českou stranu pak Ivana Vykypělová a Zdeňka Hrdinová.

Velmi netradičním zážitkem se také stala vtipná a dojemná přednáška Roswitha Seelingera „Pod Ještědem“, která se celá odehrávala v dialektu Reichenbergů.

Čtvrteční večer patřil slavnostnímu zahájení Dialogu 2011 ve Zlaté síni radnice, kterého se účastnili vrcholní představitelé obou měst – primátor Gribl a primátorka Rosenbergová. Celý program doprovodilo vystoupení dětských orchestrů – německého Augustana Sing und Musikschule Mozartstadt Augsburg a světoznámého libereckého Severáčku.

„Slavnostní zahájení letošního Dialogu bylo velmi vydařené, báječnou atmosféru doplňovala výborná vystoupení, ať již našeho Severáčku, na který jsem velmi hrdá, tak také místního německého sboru,“ řekla Rosenbergová po skončení slavnostní ceremonie.

V pátek následovala například návštěva Textilního a průmyslového muzea, kde primátorka Rosenbergová společně se starostou Petrem Grabem a ředitelem muzea Karlem Murrem zahajovala výstavu libereckých umělkyně Ivany Vykypělové a Zdenky Hrdinové, a zároveň výstavu „Rodina textilních baronů Liebiegů v Liberci“, při které byl přítomen i baron Paul Ernst Freiherr von Liebieg. Následovala Liberecká zahradní noc, tedy pestrý večer s hudbou a překvapením nebo ochutnávka z obou kuchyní, stolování a květinové dekorace s módní přehlídkou, které přichystal První liberecký spolek paní a dívek společně se spolkem žen DHB – Netzwerk Haushalt, Augsburg.

Milovníci hudby si přišli na své díky vystoupení augsburgské skupiny „Tabu“, libereckého „Akcentu“ či znovu „Severáčku“.

Sobotní program začala reminiscence Dr. Waltera Luha „Reichenberg kdysi a dnes“, po které následoval „Jahodový den“, tedy propojení kulinářství a hudby, vše kolem jahod. Celý program doprovodila taneční skupina Salsa.

V odpoledních hodinách proběhla vernisáž výstavy „Nálada krajiny – malba Barbizionistů z Liberce“. Výstava představila přes třicet obrazů francouzské krajinomalby z 19. století. Díla malířů barbizonské školy měla průkopnický vliv na budoucí impresionismus a mistrovsky zachycuje souznění umělce s přírodou. Spolu se Severáčkem vystoupila na vernisáži také světově známá sopranistka Kateřina Sokolová-Rauer.

O historii partnerství měst Liberec a Augsburg

Partnerská smlouva s městem Augsburg byla podepsána 1. května 2001. Počátek myšlenky partnerství však můžeme spatřit už po druhé světové válce, kdy došlo k odsunu většiny německého obyvatelstva z území Československa. Velké množství „libereckých Němců“ odcházelo právě do oblasti Augsburgu, která jimi byla pomalu osidlována. Vzhledem k těmto událostem bylo vytvoření užší spolupráce s městem vzdáleným cca 530 km jakýmsi přirozeným a logickým vývojem.

Z iniciativy nezávislých organizací z Liberce - Svaz Němců a z Augsburgu - Heimatkreis Reichenberg se začaly organizovat akce pod názvem Česko-německé či Německo-české kulturní dny.

Poté byl primátor města Liberce Ing. Jiří Kittner požádán zástupci zmiňovaných organizací o podporu a záštitu nad 9. ročníkem kulturních dnů. Zrodil se nápad, že by město Liberec nebylo jen pasivním účastníkem, ale mohlo by se podílet na samotném programu akce.

Na podzim roku 2004 přislíbil svou podporu projektu i tehdejší primátor Augsburgu Dr. Paul Wengert. Činnost na projektu tak mohla být zahájena. V roce 2005 se tak uskutečnil první ročník akce nazvané DIALOG, jejímž obsahem bylo přátelské setkání obyvatel obou měst a vzájemná prezentace dovedností či navázání nových kontaktů. A tak v rámci DIALOGU 2005 vznikla nejen zajímavá umělecká díla, ale mnozí Liberečané dodnes vzpomínají na ochutnávku švábské kuchyně či na pokus o překonání světového rekordu v běhu na běžícím pásu augsburgským vytrvalcem.

Následující DIALOG 2007 se přesunul na německou stranu a proběhl v červnu 2007. Augsburgské ulice tehdy zaplnil nespočet Liberečanů a se svým programem si naši zástupci získali pozornost obyvatel i pouhých návštěvníků města. Primátoři obou měst se tak rozhodli zachovat dvouletý rozestup mezi jednotlivými ročníky.

DIALOG 2009 se konal opět po čtyřech letech v Liberci. I tentokrát se zapojila liberecká veřejnost a místní organizace a v bohatém programu se setkali hudební, výtvarní či divadelní umělci obou měst při společných vystoupeních, tvorbě či vernisážích a výstavách, občané měli možnost vyslechnout si zajímavé přednášky s historickou tematikou a navázala se nová přátelství například při sportovních utkáních škol.

V Liberci 14. června